

KENWOOD

KAC-5205

AMPLIFICADOR DE POTÊNCIA ESTÉREO/EM PONTE
MANUAL DE INSTRUÇÕES
 УСИЛИТЕЛЬ МОЩНОСТИ С ФУНКЦИЕЙ
 СТЕРЕО/СОЕДИНЕНИЕ МОСТОМ
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
 ПІДСИЛЮВАЧ ПОТУЖНОСТІ ІЗ ФУНКЦІЮ
 СТЕРЕО/З'ЄДНАННЯ МОСТОМ
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Kenwood Corporation

Precauções de segurança

▲ ADVERTÊNCIA

As seguintes precauções devem ser tomadas para evitar acidentes ou incêndio:

- A instalação e ligação deste aparelho requer conhecimentos e experiência. Para sua segurança, deixe o trabalho de montagem e ligação ser feito por profissionais.
- Ao prolongar com cabos a bateria ou cabos massa, assegurar-se de que está usando cabos especiais automotivos ou outros com uma área de 5 mm² (AWG 10) ou maiores para prevenir a deterioração ou danos ao revestimento dos cabos.
- Para prevenir curtos-circuitos, nunca se deve colocar ou deixar objetos metálicos (p.ex., moedas ou ferramentas de metal) dentro do aparelho.
- Se o aparelho começar a emitir fumaça ou cheiros estranhos, deve-se desligá-lo imediatamente e consultar seu concessionário Kenwood.
- Não tocar o aparelho durante sua operação pois sua superfície pode estar quente e causar queimaduras.
- Não deixar o cabo em contacto directo com a borda da placa de ferro com o uso de ilhós.

▲ CUIDADO

Para prevenir danos à máquina, deve-se tomar as seguintes precauções:

- Confirmar que o aparelho está conectado a uma fonte de alimentação de 12 V em corrente contínua, com o terminal negativo conectado à massa.
- Não abrir as tampas de cima e de baixo do aparelho.
- Não instalar o aparelho num local exposto à luz solar direta ou calor e umidade excessivos. Evitar também locais com poeira em demasia ou a possibilidade de pingos de água.
- Ao trocar um fusível, deve-se utilizar somente um novo com a potência nominal prescrita (como está escrito no estojo). Usar um fusível com potência nominal errada pode causar mau funcionamento do aparelho.
- Para evitar curtos-circuitos ao trocar um fusível, primeiro deve-se desconectar a fiação.

▲ NOTA

- Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu concessionário Kenwood.
- Se isto não resolver o problema, consulte o seu concessionário Kenwood.

Para Limpar o Aparelho

Caso a superfície do aparelho esteja suja, limpá-la com um pano de sílicio ou um trapo macio seco, após desconectá-lo da fonte de energia.

▲ CUIDADO

Não limpe o painel com um pano áspero ou com um pano embebido com solventes voláteis tais como dissolventes de tintas, álcool. Eles podem arranhar a superfície do painel e/ou fazer com que as letras indicadoras descaíam.

Para impedir a descarga da bateria

Quando utilizar a unidade na posição ACC ON sem ligar o motor, descarrega a bateria. Utilize-a depois de ligar o motor.

Função de protecção

A função de protecção é activada nas seguintes situações: Este aparelho dispõe duma função de protecção para esta unidade e seus altifalantes, contra possíveis problemas e acidentes.

Quando esta função de protecção é activada, a indicação de alimentação apaga e o amplificador pára de funcionar.

- Quando um cabo de altifalante pode estar em curto-circuito.
- Quando a saída de altifalante entra em contacto com a massa.
- Quando do malfunctionamento do aparelho, com um sinal de corrente continua enviado à saída de altifalante.

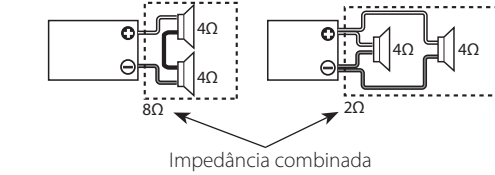
■ Cablagem

- Vá buscar o cabo da bateria desta unidade directamente à bateria. Se estiver ligado à instalação eléctrica do veículo, pode provocar o rebentamento dos fusíveis, etc.
- Caso um zumbido seja ouvido dos altifalantes com o motor funcionando, conectar um filtro de ruído de linha (opcional) a cada cabo de bateria.
- Não deixar o cabo em contacto directo com a borda da placa de ferro com o uso de ilhós.
- Conectar o cabo massa à parte metálica do chassis do automóvel que serve como massa eléctrica que passa electricidade ao terminal negativo ⊖ da bateria. Não ligar a alimentação sem que o cabo massa tenha sido conectado.
- Não se esqueça de instalar de um fusível de protecção no cabo de alimentação junto à bateria. O fusível de protecção deve ter a mesma capacidade do fusível da unidade ou superior.
- Para o cabo de alimentação e a ligação à terra, utilize um cabo de alimentação do tipo de veículo (à prova de fogo). (Utilize um cabo de alimentação com um diâmetro de 5 mm² (AWG 10) ou superior.
- Quando são usados mais de um amplificador de potência, use um cabo de alimentação e fusível de protecção de capacidade superior à corrente máxima utilizada por cada amplificador.

■ Seleção de Altifalantes

- A potência de saída nominal dos altifalantes que vão ser ligados deverá ser superior à potência máxima (em Watts) do amplificador. A utilização de altifalantes com potência nominal de entrada inferior à potência de saída do amplificador, provocará a emissão de fumos bem como danos.
- A impedância dos altifalantes que vão ser ligados deverá ser 2Ω ou superior (para ligações estéreo), ou 4Ω ou superior (para ligações em ponte). Quando pretender usar mais de um jogo de altifalantes, calcule a impedância combinada dos altifalantes e depois ligue altifalantes apropriados ao amplificador.

<Exemplo>



Меры предосторожности

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание травмы или пожара, примите следующие меры предосторожности:

- Монтаж и подключение данного изделия требует наличия навыков и опыта. В целях безопасности, монтаж и подключение должны производиться профессионалами.
- Во время протягивания проводов зажигания, аккумулятора или заземления, обязательно используйте провода автомобильного типа или другие провода на 5 мм² (AWG 10) или более во избежание износа провода или повреждения изоляционного покрытия провода.
- Во избежание короткого замыкания, ни в коем случае не кладите или оставляйте любые металлические предметы (например, монеты или металлические инструменты) внутри аппарата.
- Если из аппарата начинает исходить дым или странные запахи, немедленно отключите питание и обратитесь к дилеру Kenwood.
- Не прикасайтесь к аппарату во время использования, так как поверхность аппарата нагревается и может вызвать ожоги при прикосновении.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во избежание поломки устройства, примите следующие меры предосторожности:

- Убедитесь, что аппарат подключен к источнику питания 12В постоянного тока с заземлением отрицательного провода.
- Не открывайте нижние крышки аппарата.
- Не устанавливайте аппарат в местах, подверженных прямому попаданию солнечных лучей или излишнему нагреванию или влажности. Также избегайте установки в слишком пыльных местах или где есть риск попадания водяных брызгов.
- При замене предохранителя, используйте только новый предохранитель с требуемым номинальным током. Использование предохранителя с другим номинальным током может привести к поломке аппарата.
- Во избежание короткого замыкания при замене предохранителя, сначала отсоедините жгут проводов.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При возникновении проблем во время установки, обратитесь к дилеру Kenwood.
- Если аппарат не работает соответствующим образом, обратитесь к дилеру Kenwood или в Авторизованный сервисный центр Kenwood.

Чистка аппарата

При загрязнении фронтальной панели, отключите питание и протрите панель сухой силиконовой тканью или мягкой тканью.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не протирайте панель жесткой тканью или тканью, смоченной летучими растворителями как растворитель краски или спирт. Они могут привести к появлению царапин на панели и/или вызвать отслаивание букв индикаторов.

Предотвращение истощения аккумулятора

Когда аппарат используется в позиции ACC ON без включения двигателя на ON, это приводит к выработке аккумулятора. Используйте его после включения двигателя.

Функция защиты

Функция защиты включается в следующих ситуациях: Данный аппарат оборудован функцией защиты для защиты данного аппарата и колонок от различных возможных поломок или проблем.

При срабатывании функции защиты, индикатор питания отключается и усилитель перестает работать.

- При возможном коротком замыкании провода колонок.
- При соприкосновении выхода колонки с заземлением.
- При сбоях аппарата и отправке сигнала постоянного тока на выход колонки.

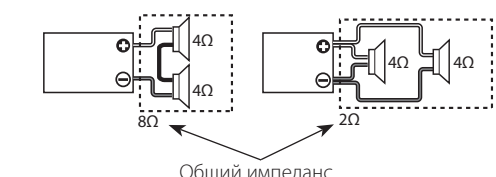
■ Подключение проводов

- Проведите провод аккумулятора для данного аппарата непосредственно от аккумулятора. При подключении к жгуту проводов автомобиля, это может вызвать перегорание предохранителя, др.
- При возникновении гудения от колонок при работающем двигателе, подключите фильтр линейного шума (продается отдельно) к каждому проводу аккумулятора.
- Не давайте проводу непосредственно соприкаться с кромкой листовой стали, используйте изолирующие втулки.
- Подключите провод заземления к металлической части шасси автомобиля, действующей в качестве электрического заземления, передающей электричество на отрицательный терминал ⊖ аккумулятора. Не включайте питание, пока не подключен провод заземления.
- Обязательно установите защитный предохранитель в кабель питания возле аккумулятора. Защитный предохранитель должен обладать таким-же номинальным током, как и номинальный ток предохранителя аппарата, или обладать большим номинальным током.
- Для кабеля питания и заземления, используйте кабель питания автомобильного типа (термостойкий). (Используйте кабель питания с диаметром 5 мм² (AWG 10) или больше).
- Если будет использоваться более одного усилителя мощности, используйте провод питания и защитный предохранитель с пропускной способностью, превышающей общий максимальный электрический ток, проводимый каждым усилителем.

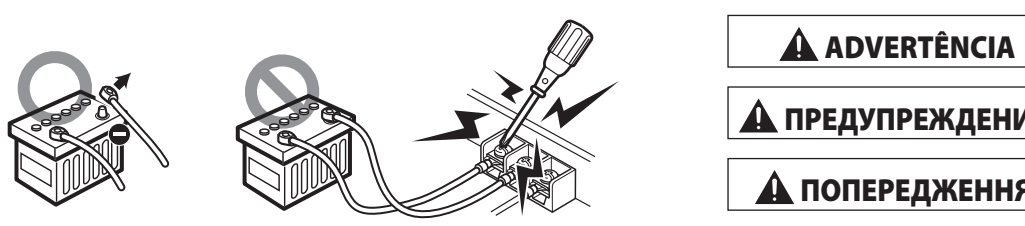
■ Выбор колонок

- Входная мощность подключаемых колонок должна превышать выходную мощность (в Ваттах) усилителя. Использование колонок с меньшей номинальной входной мощностью, чем выходная мощность усилителя, может вызвать появление дыма и привести к поломке.
- Подключаемые колонки должны обладать импедансом 2Ω или больше (для стереофонических подключений), или 4Ω или больше (для соединений мостом). Если будет использоваться более одной акустической системы, рассчитайте общий импеданс колонок и затем подключите подходящие колонки к усилителю.

<Пример>



Conexão / Подключение / Підключення



▲ ADVERTÊNCIA

Uma atenção em especial deve ser exercida para realizar um bom contacto eléctrico entre a saída do amplificador e os terminais de altifalantes. Ligações mal feitas ou frouxas podem causar faíscas ou queimaduras no terminal, devido a alta potência que o amplificador é capaz de suprir.

▲ CUIDADO

- Caso o som não seja emitido normalmente, desligar a alimentação imediatamente e verificar as conexões.
- Não deixe de desligar a alimentação antes de mudar o ajuste de qualquer um dos computadores.
- No caso da queima dum fusível, verificar os cabos para ver se há curto-circuito, e substituir o fusível por um da mesma classe.
- Confirmar que não há cabos desconectados nem conectores em contacto com a carroceria do automóvel. Para evitar curto-circuito, não remover a cobertura dos cabos não conectados nem dos conectores.
- Conectar os cabos de altifalante aos conectores apropriados separadamente. O uso do cabo negativo do altifalante ou dos cabos de altifalante de massa em contacto com a carroceria do automóvel pode causar malfunctionamento deste aparelho.
- Depois de terminada a instalação, confirmar que as lâmpadas de freio, indicadores de direcção do automóvel e o limpador do pára-brisa estão funcionando adequadamente.

▲ ПОПЕРЕЖДЕНИЕ

Особое внимание нужно уделить выполнению хорошо-го электрического контакта на выходных терминалах усилителя и терминалах колонок. Плохие или ненадежные подключения могут привести к образованию искры или короткому замыканию по причине предельно высокой мощности, выводимой от усилителя.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если звуечение не осуществляется соответствующим образом, немедленно отключите питание и проверьте подключения.
- Обязательно отключите питание перед изменением настроек любого переключателя.
- При перегорании предохранителя, проверьте провода на наличие короткого замыкания, затем замените предохранитель на другой с одинаковым номинальным током.

- Убедитесь, что никакие неподключенные провода или коннекторы не соприкасаются с кузовом машины. Во избежание коротких замыканий, не извлекайте крышки с неподключенных проводов или коннекторов.
- Подключите провода колонок к соответствующим коннекторам колонок раздельно. Общее использование металлического кузова автомобиля для отрицательного провода колонок и проводов заземления колонок может привести к сбою данного аппарата.

Запобіжні засоби

▲ ПОПЕРЕЖЕННЯ

Щоб уникнути травм або пожежі, прийміть наступні запобіжні засоби:

- Монтаж та підключення цього виробу потребує спеціальних навичок та досвіду. В цілях безпеки, монтаж і підключення повинні проводитися професіоналами.
- Під час протягування дротів запалення, акумюлятора або заземлення, обов'язково використовуйте дроти автомобільного типу або інші дроти на 5 мм² (AWG 10) або більше, щоб уникнути зносу дроту або пошкодження ізоляційного покриття дроту.
- Щоб уникнути короткого замикання, ні в якому разі не кладіть та не залишайте будь-які металеві предмети (наприклад, монети або металічні інструменти) всередині апарату.
- Якщо Ви побачили дим, що виходить з апарату, або почули дивні запахи, негайно відключіть живлення та зверніться до дилера Kenwood.
- Не торкайтесь апарату під час використання, оскільки його поверхня нагрівається та може спричинити опіки, якщо доторкнутися до неї.

▲ ПОПЕРЕЖЕННЯ

Щоб уникнути поломики пристрою, прийміть наступні запобіжні заходи:

- Переконайтеся, що апарат підключено до джерела постійного току з напругою 12В із заземленням негативного дроту.
- Не відкривайте нижні кришки апарату.
- Не встановлюйте апарат в місцях, що відкриті для прямих сонячних променів або сильно нагріваються, та в вологих місцях. Також не встановлюйте апарат у запалених місцях або в місцях, де є ризик попадання водяних брызок.
- Під час заміни запобіжника використовуйте тільки нові запобіжники із потрібним номінальним струмом. Використання запобіжника з іншим номінальним струмом може призвести до несправності апарату.
- Щоб запобігти короткому замиканню під час заміни запобіжника, спочатку від'єднайте джгут дротів.

ПРИМІТКА

- При виникненні проблем під час установки, зверніться до дилера Kenwood.
- Якщо апарат не працює належним чином, зверніться до дилера Kenwood.

Чищення апарату

В разі забруднення фронтальної панелі, відключіть живлення та витріть панель сухою силиконою або м'якою тканиною.

▲ ПОПЕРЕЖЕННЯ

Не протирайте панель жорсткою тканиною, або тканиною, що змочена у таких летких розбіджувачах, як розбіджувач фарби або спирт. Вони можуть призвести до виникнення подряпин на панелі та/або спричинити відшарування літр індикаторів.

Попереждения виснажения аккумулятора

Використання апарату в положенні ACC ON при виикненню двигуна може призвести до виснаження аккумулятора. Тому використовуйте його тільки після виикнення двигуна.

Система захисту

Система захисту включється в наступних випадках: Цей апарат оснащено системою захисту, що захищає апарат та колонки від різних можливих несправностей та проблем.

Після спрацювання системи захисту індикатор живлення відключиться, і підсилювач перестає працювати.

- При виникненні можливості короткого замикання дроту колонок.
- Якщо вихід колонок торкається заземлення.

- У разі збоїв в роботі апарату і відправці сигналу постійного струму на вихід колонок.

■ Підключення дротів

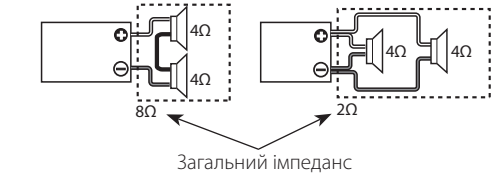
- Витягніть дрт аккумулятора для цього апарату безпосередньо від аккумулятора. При підключенні до джгуту дротів автомобіля це може призвести до перегорання запобіжників та інші проблеми.
- При виникненні гудіння від колонок при працюючому двигуні, підключіть фільтр лінійного шуму (продается окремо) до кожного дроту аккумулятора.
- Не давайте дроту безпосередньо торкатися краю листової сталі, використовуючи ізоляційні втулки.
- Підключіть дрт заземлення до металевої частини шасі автомобіля, що діє як електричне заземлення та передає електрику на негативний терминал ⊖ аккумулятора. Не вмикайте живлення до підключення дроту заземлення.
- Обов'язково встановіть захисний запобіжник в кабель живлення біля аккумулятора. Номинальний струм захисного запобіжника має бути більше або дорівнювати номінальному струму запобіжника апарату.
- В якості кабелю живлення та заземлення використовуйте кабель живлення автомобільного типу (термостійкий). (Використовуйте кабель живлення діаметром 5 мм² (AWG 10) або більше).
- При застосуванні декількох підсилювачів потужності використовуйте дрт живлення та захисний запобіжник із пропускною здатністю, що перевищує загальний максимальний електричний струм, що проводиться кожним підсилювачем.

■ Вибір колонок

- Відна потужність колонок, що підключаються, має перевищувати вигляду потужність (у Ватах) підсилювача. Використання колонок з меншою номінальною відною потужністю, ніж відна потужність підсилювача, може призвести до виникнення диму та несправності апарату.

- Колонки, що підключаються, повинні володіти імпедансом 2Ω або більше (для стереофоничних підключень), або 4Ω або більше (для з'єднань мостом). Якщо використовуватиметься більш за одну акустичну систему, розрахуйте загальний імпеданс колонок і потім підключіть відповідні колонки до підсилювача.

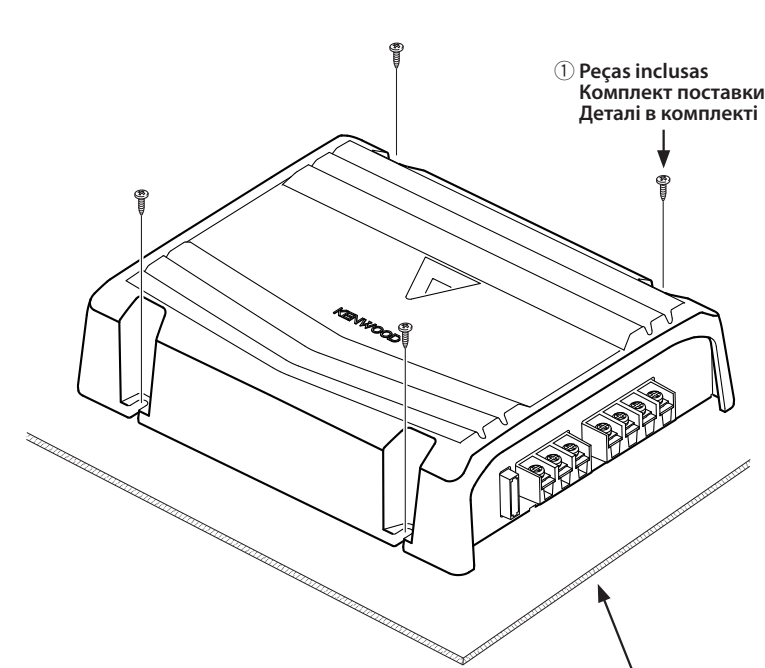
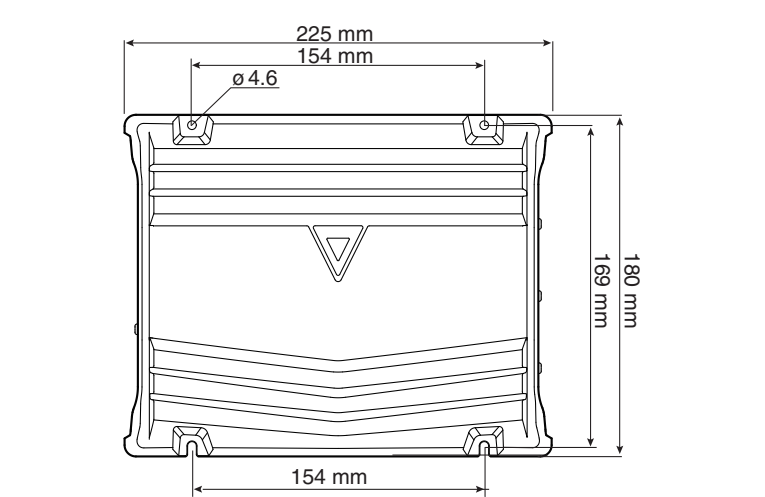
<Приклад>



Instalação / Установка / Установка

■ Acessórios / Принадлежности / Аксессуары

①		4
②		1



Quadro de instalação, etc. (espessura: 15 mm ou mais)
 Установочная панель, др. (толщина: 15 мм или более)
 Установочна панель, ін. (товщина: 15 мм та більше)

■ Procedimento de instalação

Tendo em vista que há uma grande variedade de ajustes e conexões possíveis dependendo de sua aplicação, leia o manual de instruções detalhadamente para selecionar o ajuste apropriado e a conexão correcta.

- Remova a chave da ignição e desconecte o terminal negativo ⊖ da bateria para evitar curto-circuitos.
- Ajuste a unidade de acordo com o modo desejado.
- Conecte os cabos de entrada e saída das unidades.
- Conecte os cabos dos altifalante.
- Conecte o cabo de alimentação, o cabo de controlo de alimentação e o cabo massa, nesta ordem.
- Instale os acessórios de instalação da unidade.
- Ligue a unidade.
- Conecte o terminal negativo ⊖ da bateria.

▲ CUIDADO

- Não instale nos locais abaixo: (Local instável; Num local que interfira com a condução; Num local húmido; Num local poeirento; Num local quente; Num local sujeito aos raios solares; Num local sujeito a ar quente)
- Não instale a unidade debaixo dum tapete. Caso contrário o aumento de temperatura pode danificar esta unidade.
- Instale esta unidade num local com fácil dissipação de calor. Uma vez instalada, não colocar nada sobre a unidade.
- A superfície do amplificador ficará quente durante o seu funcionamento. Instale o amplificador num local onde pessoas, resinas e outras substâncias sensíveis ao calor não entrem em contacto com o mesmo.
- Ao fazer um orifício debaixo de um assento, no porta-bagagens, ou em qualquer outro ponto da viatura, verifique se não há perigo do outro lado, tal como depósito de gasolina, tubagem de travões, cablagens eléctricas, e tome o cuidado de não fazer riscos ou outros danos.
- Não instale perto do painel de instrumentos, tabuleiro posterior, ou partes de segurança dos air-bags.
- A instalação na viatura deverá ser feita firmemente num local que não obstrua a condução.Se a unidade se soltar em consequência de um choque e atingir uma pessoa ou um elemento de segurança, tal poderá provocar ferimentos ou um acidente.
- Depois de instalar a unidade, certifique-se de que o equipamento eléctrico, tais como lâmpadas de freio, indicadores de direcção do automóvel e o limpador do pára-brisa estão a funcionar adequadamente.

■ Процедура установки

Так как существует большое разнообразие возможных настроек и подключений в соответствии с использованием, внимательно изучите инструкцию по эксплуатации и выберите соответствующую настройку и подключение.

- Извлеките ключ зажигания и отсоедините отрицательный терминал ⊖ аккумулятора во избежание короткого замыкания.
- Установите аппарат в соответствии с предполагаемым использованием.
- Подключите входной и выходной провода аппарата.
- Подключите провода колонок.
- Подключите провод питания, провод управления питанием и провод заземления в таком порядке.
- Прикрепите установочные детали к аппарату.
- Прикрепите аппарат.
- Подключите отрицательный терминал ⊖ аккумулятора.

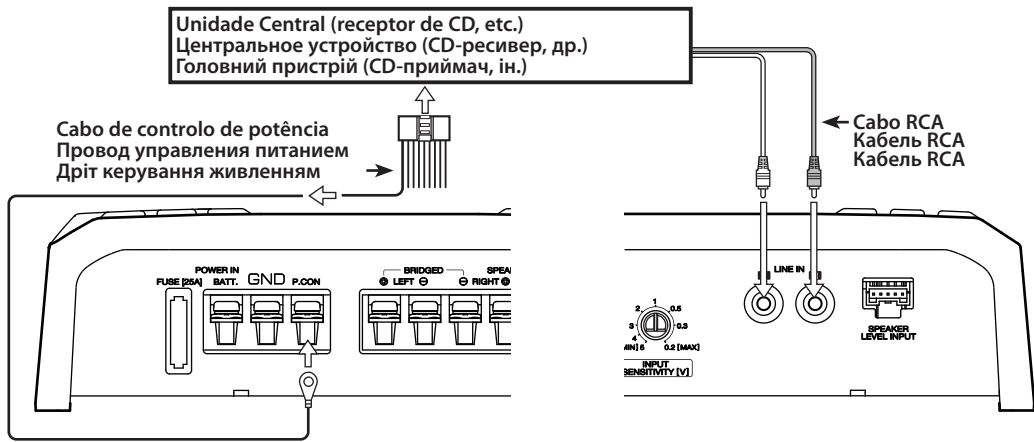
▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не устанавливайте в местах ниже: (Неустойчивые места, Места, мешающие вождению, Места, подверженные увлажнению, Пыльные места, Места, подверженные нагреванию, Места, подверженные прямому попаданию солнечных лучей, Места, подверженные попаданию горячего воздуха).
- Не устанавливайте аппарат под ковриком. В противном случае это приведет к нагреванию и возможной поломке аппарата.
- Устанавливайте данный аппарат в местах, где тепло может легко выводиться.
- После установке, не кладите никаких предметов на поверхности аппарата.
- Температура поверхности усилителя нагревается во время использования. Устанавливайте усилитель в местах, где люди, мола и інші чутливі до тепла речовини не зможуть контактувати з апаратом.
- При відкритті отвору під сидіннями, всередині багажника, или еще где-либо на автомобиле, убедитесь в отсутствии опасных веществ на противоположной стороне как бензобак, тормозные трубки или жгут проводов, и соблюдайте предосторожность во избежание царапин или других повреждений.
- Не устанавливайте возле панели приборов, задней двери или деталей безопасности воздушных подушек.
- При открытии отверстия под сидением, внутри багажника, или еще где-либо на автомобиле, убедитесь в отсутствии опасных веществ на противоположной стороне как бензобак, тормозные трубки или жгут проводов, и соблюдайте предосторожность во избежание царапин или других повреждений.
- Не устанавливайте возле панели приборов, задней двери или деталей безопасности воздушных подушек.
- После установки аппарата, убедитесь, что электрооборудование как тормозные лампы, сигналы поворота и дворники работают как обычно.

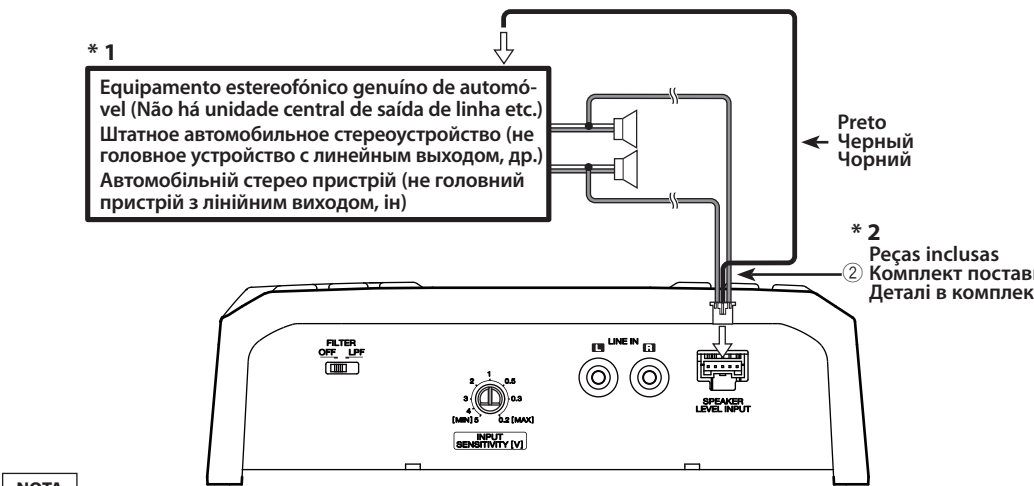
Conexão / Подключение / Підключення

- Ligação Cabo RCA ou Entrada de nível do altifalante**
- Подключение кабеля RCA или входа высокого уровня колонок**
- Підключення кабелю RCA або входу рівня колонок**

Conexão de cabo RCA / Подключения кабеля RCA / Підключення кабелю RCA

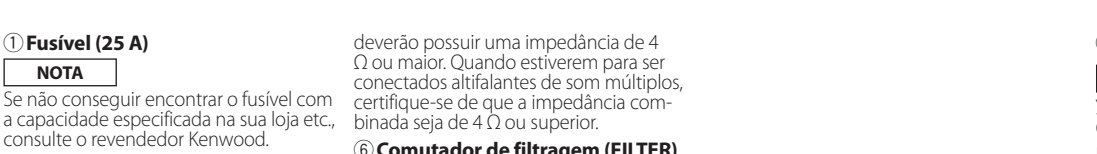
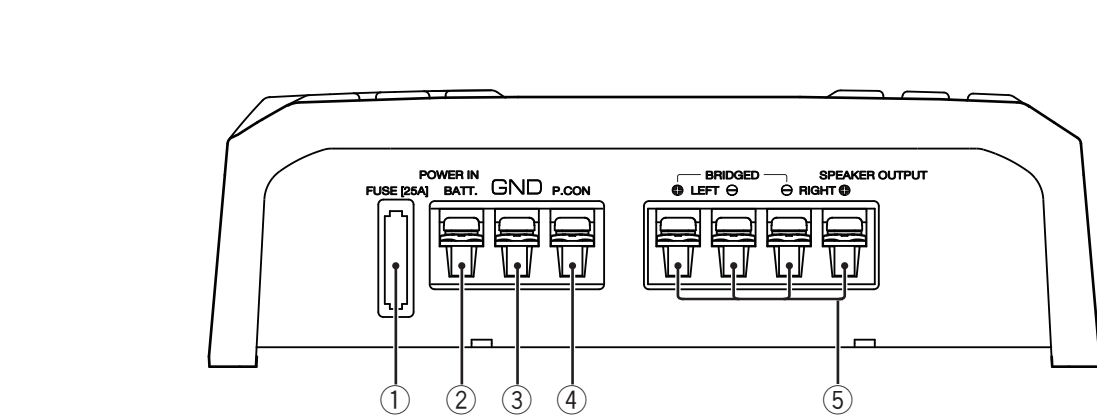


Conexão de entrada de nível de altifalante / Подключения входа уровня колонок / Підключення входу рівня колонок



NOTA	Não conecte cabos e condutores juntos a tomadas de entrada de cabo RCA e terminais de entrada de altifalantes, tendo em vista que isto pode causar o mau funcionamento ou danos na unidade.
ПРИМЕЧАНИЕ	Не подключайте кабели и провода одновременно к входным гнездам кабеля RCA и терминалам входа уровня колонок, так как это может вызвать сбои или поломку.
ПРИМІТКА	Не підключайте кабелі та дроти одночасно до вхідних гнізд кабелю RCA та термінала входу рівня колонок, оскільки це може призвести до несправності.

Controles / Органы управления / Органи керування



- Fusível (25 A)**
- NOTA**
- Se não conseguir encontrar o fusível com a capacidade especificada na sua loja etc, consulte o revendedor Kenwood.
- Terminal de bateria (POWER IN BATT.)**
- Terminal de massa (GND)**
- Terminal de controlo de corrente (P.CON)**

Controla a activação/desactivação da unidade.

NOTA

Controla a corrente da unidade. Certifique-se de que está ligado a todos os sistemas.

Terminais de saída de altifalante (SPEAKER OUTPUT)

Ligações estéreo: Quando desejar usar a unidade como amplificador estéreo, serão usadas ligações estereofônicas. Os altifalantes de som para serem conectados deverão possuir uma impedância de 2 Ω ou superior. Quando estiverem para ser conectados múltiplos altifalantes, certifique-se de que a impedância combinada seja 2 Ω ou superior, para cada canal.

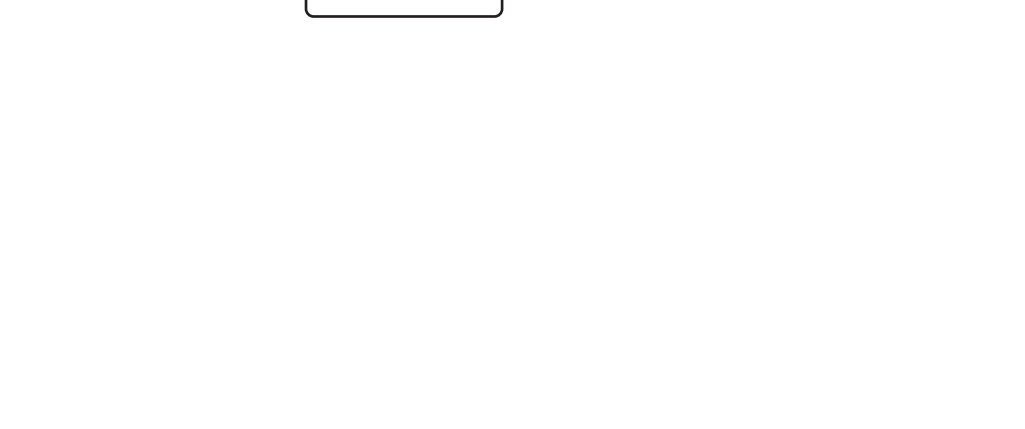
Ligações em ponte: Quando desejar usar a unidade como um amplificador de saída elevada, serão usadas ligações em ponte. (Faça as conexões para os terminais de saída dos altifalantes (SPEAKER OUTPUT) do canal esquerdo (LEFT) ⊕ e do canal direito (RIGHT) ⊖). Os altifalantes para serem conectados

Exemplos de sistema / Примеры систем / Приклади систем

- Sistema de 2 canais**
- 2-канальная система**
- 2-канальна система**



- Sistema de subwoofer**
- Система сабвуфера**
- Система сабвуферу**



Cor do Cabo do conector / Цвет кабеля коннектора / Колір кабелю конектора	* 1
⊕ Branco / Белый / Білий	⊖ ⊕ Esquerdo / Левая / Лівий
⊕ Cinza / Серый / Сірий	⊖ ⊕ Direita / Правая / Правий
Preto / Черный / Чорний	GND

NOTA

Se não conseguir encontrar o fusível com a capacidade especificada na sua loja etc, consulte o revendedor Kenwood.

Terminal de bateria (POWER IN BATT.)

Terminal de massa (GND)

Terminal de controlo de corrente (P.CON)

Controla a activação/desactivação da unidade.

NOTA

Controla a corrente da unidade. Certifique-se de que está ligado a todos os sistemas.

Terminais de saída de altifalante (SPEAKER OUTPUT)

Ligações estéreo: Quando desejar usar a unidade como amplificador estéreo, serão usadas ligações estereofônicas. Os altifalantes de som para serem conectados deverão possuir uma impedância de 2 Ω ou superior. Quando estiverem para ser conectados múltiplos altifalantes, certifique-se de que a impedância combinada seja 2 Ω ou superior, para cada canal.

Ligações em ponte: Quando desejar usar a unidade como um amplificador de saída elevada, serão usadas ligações em ponte. (Faça as conexões para os terminais de saída dos altifalantes (SPEAKER OUTPUT) do canal esquerdo (LEFT) ⊕ e do canal direito (RIGHT) ⊖). Os altifalantes para serem conectados

Ligações em ponte: Quando desejar usar a unidade como um amplificador de saída elevada, serão usadas ligações em ponte. (Faça as conexões para os terminais de saída dos altifalantes (SPEAKER OUTPUT) do canal esquerdo (LEFT) ⊕ e do canal direito (RIGHT) ⊖). Os altifalantes para serem conectados

Ligações em ponte: Quando desejar usar a unidade como um amplificador de saída elevada, serão usadas ligações em ponte. (Faça as conexões para os terminais de saída dos altifalantes (SPEAKER OUTPUT) do canal esquerdo (LEFT) ⊕ e do canal direito (RIGHT) ⊖). Os altifalantes para serem conectados

Ligações em ponte: Quando desejar usar a unidade como um amplificador de saída elevada, serão usadas ligações em ponte. (Faça as conexões para os terminais de saída dos altifalantes (SPEAKER OUTPUT) do canal esquerdo (LEFT) ⊕ e do canal direito (RIGHT) ⊖). Os altifalantes para serem conectados

Ligações em ponte: Quando desejar usar a unidade como um amplificador de saída elevada, serão usadas ligações em ponte. (Faça as conexões para os terminais de saída dos altifalantes (SPEAKER OUTPUT) do canal esquerdo (LEFT) ⊕ e do canal direito (RIGHT) ⊖). Os altifalantes para serem conectados

Ligações em ponte: Quando desejar usar a unidade como um amplificador de saída elevada, serão usadas ligações em ponte. (Faça as conexões para os terminais de saída dos altifalantes (SPEAKER OUTPUT) do canal esquerdo (LEFT) ⊕ e do canal direito (RIGHT) ⊖). Os altifalantes para serem conectados

Ligações em ponte: Quando desejar usar a unidade como um amplificador de saída elevada, serão usadas ligações em ponte. (Faça as conexões para os terminais de saída dos altifalantes (SPEAKER OUTPUT) do canal esquerdo (LEFT) ⊕ e do canal direito (RIGHT) ⊖). Os altifalantes para serem conectados

Ligações em ponte: Quando desejar usar a unidade como um amplificador de saída elevada, serão usadas ligações em ponte. (Faça as conexões para os terminais de saída dos altifalantes (SPEAKER OUTPUT) do canal esquerdo (LEFT) ⊕ e do canal direito (RIGHT) ⊖). Os altifalantes para serem conectados

Declaração de conformidade relativa à Directiva EMC 2004/108/EC

Fabricante:

Kenwood Corporation

2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tóquio, 192-8525

Japão

Representante na UE:

Kenwood Electronics Europe BV

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Holanda

Informação sobre a forma de deitar fora Equipamento Eléctrico ou Electrónico Velho (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)

Produtos com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.

Equipamentos eléctricos ou electrónicos velhos deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si.

Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Este produto não é instalado pelo fabricante de um veículo na linha de produção, nem pelo importador profissional de um veículo para um Estado Membro da UE.

Informação sobre a forma de deitar fora Equipamento Eléctrico ou Electrónico Velho (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)

Produtos com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.

Equipamentos eléctricos ou electrónicos velhos deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si.

Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Este produto não é instalado pelo fabricante de um veículo na linha de produção, nem pelo importador profissional de um veículo para um Estado Membro da UE.

Informação sobre a forma de deitar fora Equipamento Eléctrico ou Electrónico Velho (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)

Produtos com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.

Equipamentos eléctricos ou electrónicos velhos deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si.

Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Este produto não é instalado pelo fabricante de um veículo na linha de produção, nem pelo importador profissional de um veículo para um Estado Membro da UE.

Informação sobre a forma de deitar fora Equipamento Eléctrico ou Electrónico Velho (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)

Produtos com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.

Equipamentos eléctricos ou electrónicos velhos deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si.

Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Este produto não é instalado pelo fabricante de um veículo na linha de produção, nem pelo importador profissional de um veículo para um Estado Membro da UE.

Informação sobre a forma de deitar fora Equipamento Eléctrico ou Electrónico Velho (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)

Produtos com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.

Equipamentos eléctricos ou electrónicos velhos deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si.

Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Este produto não é instalado pelo fabricante de um veículo na linha de produção, nem pelo importador profissional de um veículo para um Estado Membro da UE.

Informação sobre a forma de deitar fora Equipamento Eléctrico ou Electrónico Velho (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)

Produtos com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.

Equipamentos eléctricos ou electrónicos velhos deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si.

Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Este produto não é instalado pelo fabricante de um veículo na linha de produção, nem pelo importador profissional de um veículo para um Estado Membro da UE.

Guia de Diagnóstico

O que pode parecer como defeito ou mau funcionamento no seu aparelho pode ser apenas o resultado de uma pequena falha de operação ou na fiação. Antes de chamar um técnico para consertá-lo, verifique primeiro na seguinte tabela os possíveis problemas.

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
Ausência de som (não há som num lado) (Fusível queimado)	- O cabo de entrada/saída está desconectado. - O circuito de protecção pode estar activado.	- Conectar correctamente o cabo de entrada/saída. - Verificar as conexões referindo-se à <Função de protecção>. - Substitua o fusível e use menor volume. - Depois de verificar o fio do altifalante e de rectificar a causa do curto-circuito, substitua o fusível.
O nível de saída é muito baixo (ou alto).	O controlo de ajuste de sensibilidade de entrada não está ajustado à posição correcta.	Ajustar o controlo correctamente conforme indicado em <Controles>.
A qualidade do som é baixa. (o som sai destorcido)	- Os cabos de altifalantes estão conectados com a polaridade ⊕ / ⊖ invertida. - Um cabo de altifalante está prensado por um parafuso na carroceria do automóvel. - Os comutadores podem estar ajustados incorrectamente.	- Conectá-los apropriadamente verificando a polaridade ⊕ / ⊖ dos terminais e os cabos também. - Conectar o cabo de altifalante novamente de modo que não fique prensado por nada. - Ajustar os comutadores apropriadamente de acordo com <Exemplos de sistema>.

Vозможные неисправности и способы их устранения

Что может казаться неисправностью аппарата, на самом деле может быть вызвано лишь небольшой ошибкой в управлении или подключении проводов. Перед обращением в ремонтную мастерскую, сначала проверьте следующую таблицу на наличие возможных проблем.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Отсутствует звучание. (Перегорел предохранитель.)	- Отсоединены входные (или выходные) кабели. - Могла быть задействована схема защиты. - Слишком высокий уровень громкости. - Короткое замыкание в кабеле колонки.	- Подключите входные (или выходные) кабели. - Проверьте подключения, как указано в <Функция защиты>. - Замените предохранитель и установите низкий уровень громкости. - После проверки кабеля колонки и устранения причины короткого замыкания замените предохранитель.
Слишком малый выходной уровень (или слишком большой).	Регулятор чувствительности входа не установлен на правильную позицию.	Отрегулируйте регулятор соответствующим образом, как указано в <Органы управления>.
Плохое качество звучания. (Звучание искажено.)	- Провода колонок подключены с неправильной полярностью ⊕ / ⊖. - Провод колонки зажат винтом кузова автомобиля. - Переключатели могли быть установлены неправильно.	- Подключите их соответствующим образом, внимательно проверив термinals ⊕ / ⊖ и проводов. - Подключите провод колонки заново таким образом, чтобы он не был зажат чем-либо. - Установите переключатели соответствующим образом, как указано в разделе <Примеры систем>.

Можливі несправності та їх усунення

Те, що може здатися несправністю апарату, насправді може бути викликано незначною помилкою в керуванні або підключенні дротів. Перед тим, як звернутися до ремонтної майстерні, перегляньте наступну таблицю можливих несправностей.

НЕСПРАВНОСТІ	ПРИЧИНА	СПОСІБ УСУНЕННЯ
Відсутній звук. (Згорів запобіжник.)	- Від'єднані вхідні (або вихідні) кабелі. - Спрацювала схема захисту. - Зависокий рівень гучності. - Коротке замикання в кабелі колонок.	- Підключіть вхідні (або вихідні) кабелі. - Перевірте підключення згідно з інструкціями, наведеними в розділі <Система захисту>. - Замініть запобіжник та встановіть низький рівень гучності. - Після перевірки кабелю колонки та усунення причини короткого замикання замініть запобіжник.
Замалий вихідний рівень (або зависокий).	Регулятор чутиливості входу не встановлено в правильне положення.	Відрегулюйте положення регулятору належним чином, як описано в розділі <Органи керування>.
Погана якість звуку. (Спотворений звук.)	- Дроти колонок підключені з неправильною полярністю ⊕ / ⊖. - Дріт колонки зашкуднений гвинтом кузова автомобіля. - Перемикачі встановлені в неввірні положення.	- Підключіть їх належним чином, ретельно перевіривши термінали ⊕ / ⊖ та дроти. - Підключіть дріт колонки так, щоб він не зашкварився. - Встановіть перемикачі у відповідні положення, як це описано в розділі <Приклади систем>.

Especificações

As especificações podem ser alteradas sem prévia notificação.

Secção de áudio

Saída de potência máxima.....350 W (175 W × 2)

Saída de potência nominal (+B = 14,4 V)

Normal (4 Ω).....60 W × 2 (20 Hz – 20 kHz, ≤ 1,0 % THD)

Normal (2 Ω).....75 W × 2 (1 kHz, ≤ 1,0 % THD)

En ponte (4 Ω).....150 W (1 kHz, ≤ 1,0 % THD)

Impedância de altifalante.....2 Ω – 8 Ω

4 Ω – 8 Ω (En ponte)

Resposta de frequência (+0, –3 dB).....5 Hz – 50 kHz

Sensibilidade (RCA).....0,2 V – 5,0 V

Relação sinal/ruído.....95 dB

Tехнические характеристики

Технические характеристики могут изменяться без уведомления.

Раздел аудио

Максимальная выходная мощность.....350 Ватт (175 Ватт × 2)

Номинальная выходная мощность (+B = 14,4 В)

Обычное состояние (4 Ω).....60 Ватт × 2 (20 Гц – 20 кГц, ≤ 1,0 % КНИ)

Обычное состояние (2 Ω).....75 Ватт × 2 (1 кГц, ≤ 1,0 % КНИ)

Соединение мостом (4 Ω).....150 Ватт (1 кГц, ≤ 1,0 % КНИ)

Импеданс колонок.....2 Ω – 8 Ω

4 Ω – 8 Ω (соединение мостом)

Частотная характеристика (+0, –3 дБ).....5 Гц – 50 кГц

Чувствительность (RCA).....0,2 В – 5,0 В

Соотношение сигнал-шум.....95 дБ

Технічні характеристики

Технічні характеристики можуть бути змінені виробником без повідомлення.

Розділ аудіо

Максимальна вихідна потужність.....350 Вт (175 Вт × 2)

Номинальна вихідна потужність (+B = 14,4В)

Звичайний стан (4 Ω).....60 Вт × 2 (20 Гц – 20 кГц, ≤ 1,0 % КНІ)

Звичайний стан (2 Ω).....75 Вт × 2 (1 кГц, ≤ 1,0 % КГВ)

З'єднання мостом (4 Ω).....150 Вт (1 кГц, ≤ 1,0 % КГВ)

Імпеданс колонок.....2 Ω – 8 Ω

4 Ω – 8 Ω (З'єднання мостом)

Частота характеристика (+0, –3 дБ).....5 Гц – 50 кГц

Чутливість (RCA).....0,2 В – 5,0 В

Співвідношення сигнал-шум.....95 дБ

Імпеданс вход.....10 кΩ

Частота фільтру нижніх частот (-18 дБ/окт).....80 Гц

Общая часть

Рабочее напряжение.....14,4 В (допустимо 11 – 16 В)

Энергопотребление.....13 А

Габариты (Ш × В × Г).....225 × 55 × 180 мм

Вес.....1,4 кг

Зазальна частина

Робоча напруга.....14,4 В (допустимо 11 – 16 В)

Енергоспоживання.....13 А

Габарити (Ш × В × Г).....225 × 55 × 180 мм

Вага.....1,4 кг